

SEVERINUL

ZIAR POLITIC SĂPTĂMÂNAL.

Prețul abonamentului :

pe un an 8 coroane
 „ 1/2 „ 4 „
 „ 1/4 „ 2 „
 Prețul unui număr . . . 20 fil.

Proprietar și redactor responsabil :

OCTAVIAN BORDAN.

Redacțiunea : Caransebeș, strada Constantin Burdia.

Administrația : Caransebeș, strada Parcului 774.

Numărul telefonului : 44.

Manuscripte nu să inapoiază.

Pe ducă...

Suntem în deplină frământare. Stăpânirea de azi la dorința poporului, când a venit la putere, prin glasul dlui Wekerle, ministrul președinte al patriei noastre, ne-a spus că în privința acelor, cari vor fi chemați să aleagă deputații țării, se va aduce o nouă lege. Făgăduința aceasta e pe împlinite.

Dl Andrassy, ministrul afacerilor interne, de care se ține făurirea acestui plan, e gata cu lucrarea sa. După cum se svonește, drept de vot vor avea toți vrâstnicii, cari știu scrie, cum și neștiutori, cari mai mulți laolaltă își vor da glasul prin un încredințat al lor. Vor fi și mai multe voturi. Așa cel îndreptățit, întru cât plătește o anumită dare, bunăoară 100 coroane, va avea două voturi. Cărturarii aceia, care au umblat pe la școli mai înalte vor avea și trei voturi.

Nu să știe anume, dacă gândul acesta e întrupat deja sau nu. Dacă ar fi și numai gând, nu e rău, fiindcă împintenește la cultură. Cel ce nu știe scrie, va căuta din răputeri să învețe carte, pentru ca să ajungă în rândul fruntașilor, alegătorilor ascultați și întrebați. Că unul sau altul are mai multe voturi, așisderea, nu e ne departe. Dacă om cu om nu e asemenea, nici drepturile nu pot fi aceleași. Minte sănătoasă nu se poate mulțami cu aceea, că gazda să aibă acelaș glas în trebile țării ca sluga fără avere.

Cel sârguincios nu poate fi pus pe o treaptă cu țiganul venetic dela capătul satului. Dar nici cu argatul, fiindcă acesta n'are răspundere, lui îi e tot una. dacă poverile sunt grele sau nu, nu are să-și bată capul cu ziua de mâne, fiindcă stăpânul să îngrijește de el. Nevoile statului le pricep mai ales cei cu carte. Ei cunosc și leacurile lor, deci trebuie să le fim recunoscători, deoarece muncesc și pentru noi. Aceia, cari și azi au vot, nu și-l pierd, deci cu drept cuvânt zicem, că nici în un chip nu suntem nedreptății.

Chipul acesta de glăsuire, numit și „plural“, din pricina că unora din noi le dă mai multe glasuri, nu le place acelor, cari se găesc în ceata așa numită a „Naționaliștilor“. Fac totul, ca gândul ministrului să nu ajungă la îndeplinire. Ca larma să fie și mai mare, țin adunări ademenind poporul cu vorbe „neînțelese“. Draci, cari sunt, se zugrăvesc pe păreți. Strigă, că vi-se răpesc drepturile. Oare? Un drept, ce n'ai, nu se poate răpi! Vor putea spune așa ceva, acești profeti moderni, numai după ce gândul urmărit de dl ministru Andrassy se va întrupa, va fi trecut în lege, iar cineva s'ar încercă să vi-l iee.

Apriat vorbind, cei ce se numesc pe sine „Naționaliști“, când cu alegerea lor îmbătase lumea cu aceea, că pentru noi e mântuitor numai votul obștesc. După ce se svîrcoliră vreme mai îndelungată, astăzi văd lămurit, că nu-și pot îndeplini fă-

găduința, fiindcă e numai vis, care nu se poate întrupa. În loc să se căiască, a-și presără cenușe pe cap, în loc să-și recunoască greșelile neprecugate, cred, că bagă frică în contrarii lor. Dacă nu credeți, vă voi documenta! Dl Vlad, deputatul Orăștiei, în foaia țuțiliștului Birăuț, în „Lupta“, la loc de frunte amenință stăpânirea și pe toți, aceia, cari nu vreau să asculte de el și frații săi, cu următoarele cuvinte : „ . . eu cred, la caz, că reforma lui Andrassy ar fi aprobată și de Coroană, nici noi naționalitățile, nu avem ce căută în parlament.“

Am înțeles! Dl deputat suflă în corn signalul retragerii, aceea ce cătanele numesc : „Rückwärtskonzentrierung“. Vi-teazul neînfrânt al naționaliștilor, care câteva zile mai nainte murea pentru drepturile neamului, când e la adecă, părăsește câmpul de bătae înainte de a da piept cu dușmanul. Oare de ce? Fiindcă știe, că „fuga îi rușinoasă, dar sănătoasă.“

Să judacăm însă mai amănunțit căci îl mai împinge la retragere și altceva. Aceia, cari au ascultat glasul lui pițigăiat, s'au săturat de momeli, vreau fapte, fapte, cari nu-s ca 'n palmă. În lipsa lor și văzând, că întreaga luptă, ce o duce Vlad și cei de pănură cu el, e numai o bătae de cuvinte, o luptă cât se poate de fără rost, aderenții le întorc spatele.

Vești triste vin și din cercuri. La noi alegeri nu o să se mai găsească voturi. Oamenii nu se vor înflăcăra,

Izvorul cel mai ieftin de cumpărare din întreagă Ungaria-de-sud este la **Grünberger S. Géza, Karánsebes** Strada principală, față'n față cu bis. rom. cat. — Telefon Nr. 29.

Cel mai mare asortiment și alegere în toate soiurile de haine bărbătești și femeiești, gata, precum: pardisiuri, ghete, pălării, precum și alte feluri de articole de modă. — Băieții de școală pot fi îmbrăcați extraordinar de ieftin din cap până'n picioare. — Prin o încercare de cumpărare se poate convinge fiecare de ieftinătatea dela susnumita firmă. — Pentru fiecare anotimp sosesc cele mai moderne novități.

nici un bine nu le-au făcut, nici o făgăduință nu și-au împlinit. Căderea lor, va să zică e sigură! Văzând, ce-i așteaptă, au luat hotărârea să se retragă de pe arena luptei. Bine fac, cel puțin nu vor mai ațâța în contra noastră neamurile, cu cari trăim în această țară în bine și rău de sute de ani.

Poporul desmetecit vrea o politică nouă, sănătoasă, care să țină cont de năcazurile lui. Politica poreclită naționalistă n'a fost pentru popor, ci poporul a fost instrument. . .

E apropiată vremea, când în parlamentul țării adevăratele interese ale românilor le va reprezenta partidul moderat. . . .

Portrete politice.

Un punct cardinal al programului ziarului nostru este, ca să curățim viața românească de tot ce este pudred, să plivim buruienile, ogorul neamului nostru curat să rămâie și bun fruct să aducă. Problema e grea. Și e cu atât mai greu pentru noi să ne împlinim cu rezultat datorința aceasta, pentru că la cele mai multe instituții românești se află indivizi cari atinși de noi, strigă ca din gura șarpelui și sub mantaua deja prea bine cunoscută a naționalismului, se încearcă să ne prezinte în fața publicului românesc de niște bârfitori, de niște oameni, cari am căuta să discredăm pe cei mai *distinși* ai neamului și am căuta să băgăm zizanie în rândurile naționaliștilor înflăcărați pentru neam.

Am ridicat în diferite rânduri acuze grave, dar adevărate contra amăgitorilor. Am arătat prin dovezi neresturnate, că naționalismul pentru câte un analfabet sau *un fost birtaş* este numai mijloc de a scoate banul câștigat cu multa trudă din praxia țaranului român.

Cuvinte de apărare pentru păcatele lor n'au avut decât bârfele la adresa noastră. Acum arma lor e ruginită, pentru că am început și noi o altă tactică față de cei păcătoși, îi batem cu armele lor proprii.

În n-rul din ultimii numeri ai foaiei noastre am arătat, cum căpătuiții dela „Astra” își bat joc de instituțiunea, care le dă pâinea de toate zilele și cum *domnii naționaliști* intransigenți, cari în adunările populare se bat pe pept, că ei poartă la inimă numai și numai binele poporului, acasă, ei între ei, au ajuns la *măciucă* pentru bucătură de pâine, care le astâmpără foamea. Am arătat chiar prin scrisorile lor decadența, la care au ajuns, și ei... *au tăcut*.

Suntem în toiul adunărilor populare. Adunările sunt puse la cale de contrarii poporului maghiar și român și scopul este vădit, ca să se producă între aceste două popoare ura și desbinarea. Între astfel de împrejurări e neapărat de lipsă, că poporul să și cunoască oamenii, să știe în ale cui brațe se aruncă și cui să urmeze.

Am vorbit și noi despre adunările populare. Am arătat, că aceste mai vârtos pentru țaranul român n'au nici un înțeles, pentru că scopul lor nu este îndreptarea relor, alinarea necazurilor, de care e cuprins poporul, ci numai ridicarea unor oameni, cari în orele libere fac politică.

Cine face politica intransigentă? Ne-am ocupat în mai multe rânduri cu ei, și acum ei din nou ne-au dat ocaziune să ne ocupăm

și să arătăm lumii românești, că cei din *fruntea (?)* neamului sunt muritori de o specie inferioară.

În timpul de glorie a politicii naționaliste, când lumea românească era în extas de bucurie și credea, că *intransigenții* vor schimba mersul lumii, s'au adunat multe parale pentru un mare organ de publicitate românesc în capitala țării. Era să fie un organ, care să rivalizeze cu cele mai serioase foi ungurești.

„S'au cutremurat munții și s'a născut un șorecel”. Așa a fost cu organul mare românesc. S'a născut „Lupta”, care a luptat cu arme atât de *învechite* a făcut o *politică* atât de *proastă*, că toată lumea românească i-a întors spatele și falnicul organ de publicitate al partidului național român a ajuns pe mâinile lui... *Birăuț! De ce mai râdeți?* Nu este de răs, ci de plâns, că un individ cu 4 clase elementare, cel mai incarnat „*țuțulist*” să aibe îndrăzneala a vorbi în numele unui popor, care și el își are lecuțul său, își are istoria sa, își are îndreptățirea a trece în fața lumii de popor cult, cu trecut și viitor.

Țuțulistul Birăuț nu ar merita să ne ocupăm de el, o facem însă pentru că avem date pozitive, că el este azi *proprietarul* foilor „Lupta” și „Poporul Român” și-a stat totdeauna în contact cu deputații naționaliști, a avut *rol de frunte* (Sic!) în conducerea poporului românesc, ba avem dovezi neresturnabile, că el a început să *pipăe* și prin granița militară, că unde s'ar putea ținea adunări populare, că apoi dl *Brediceanu*, sub ocrotirea lui Birăuț să vorbească poporului în *dulcele său grai bănățanesc*. Și e bine să ne ocupăm cu ei, pentru că *Birăuț* deja se laudă, că și în graniță vor ținea adunări po-

FOIȚA.

REVOLVERUL

Traducere de Mircea dela Mare.

I.

Soțul (un omuțiu scund, burzucându-se furios ca un ariciu): Ah, mizerabilul! Ce cutezanță oarbă! Cutează ați face ție o declarațiune!

Soția (o muierușcă frumoasă cu obraji roșii): Deși eu l'am admoniat și i-am zis: „Dacă nu se lasă cu imboțea, voi spune soțului meu toate”.

Soțul: Și ce ți-a răspuns la astea?

Soția: Nimic, a răs!

Soțul (mânios): O, a răs? Na, așteaptă! Li dau eu lui! Li dau o astfel de lecțiune, de o pomenește!... Oho, prietene, te învăț eu pe tine să răzi!

Soția: Asta îmi place și mie. Trimiți la el doi prietini?

Soțul (sărbătorește): Imi iubesc prietini cu mult mai tare, decât să-i aduc în atingere cu un astfel de papălapte.

Soția (surprinsă): Cum? Tu nu vrei să ceri dela el satisfacție?

II *Soțul* (batjocuritor): Dela un copil — care e de douăzeci și cinci de ani? Numai

atât mi-ar mai trebui! Pe un atare îl pedesește omul și cu asta-i lucrul în rând!

Soția: Însă...

Soțul: Doară nu voiești, ca eu, un neșător, să mă demit a mă bate cu un nemestnic? (Disprețuitor): Cu un copil, care trăiește din rentele sale?!

Soția: Da, însă...

Soțul: Ș'apoi, dacă m'aș bate cu el, m'ar putea răni el pe mine, da, ba mă poate chiar omorî și m'ar face de rîs în lume. (Energic). Tu ști, că eu pentru toată lumea asta nu sufăr, ca cineva să mă facă de răs. (Rezolut). Nu mă voi duela!

Soția (cumva amăgită): Numai de aceea am făcut amintire, fiindcă ai zis, că voiești a-i da o lecțiune.

Soțul: Acea o și fac, aceea o va primi el dela mine. O astfel de lecțiune de care își va aduce aminte cât va trăi!

Soția (neliniștită): Ce vrei să faci?

Soțul: Acea vei vedea. Înainte de toate scriei, că dorești a te întâlni cu el.

Soția (surprinsă): Dar, prietene...

Soțul (poruncitor): I vei spune, că în seara asta eu nu sunt acasă și că vre-o două trei oare ești singură. (Umblă înfuriat prin odaie sus și în jos).

Soția: Ce cauți?

Soțul: Un loc unde să mă pot ascunde. (Deschide un dulap). Nebunie. Acesta e unicul dulap în odaia asta și și pe acesta l'ai umplut de lățeți!... Preste fire practic!... (Continuă cu căutatul). Hop! Mă ascund în odaia de scaldă.

Soția (protestând): N'am poftă de comedia asta.

Soțul (teribil): Acea vei face, ce-ți spui eu. I vei scria și-l vei primi. Vei trebui să fi foarte amabilă cu el și de vei face orice, prin ceace i-ai da de știut, că eu sunt aici în apropiere, înainte de a afla eu de bine ca să mă prezentez, o vei încurca cu mine! M'ai priceput?

Soția (desarmată, însă superată): Ceace voiești să faci e simplu un lucru de răs... dar dacă o dorești... fie!

II.

Soțul (umblă prin odaie în sus și în jos, în mână cu baston de sport nou nou): Nu v'a veni lașul! O femeie să-i scrie lui, că pont 8 ore îl așteaptă și iată, nici la opt și un sfert nu e aici.

Soția (ironic): Poate, că presupune. Și el e atât de cuminte ca tine.

Soțul (cu o convingere sigură): Acea nu se poate. Și pentru-ce să bănuiască el? Poate ai pus ceva în epistolă, ca să priceapă?

MOBILE de tot felul, mare asortiment cu prețuri moderate
se află la **George Frohnmeier**, măsar

DEPOSIT:

Caransebes, Str. Principala
în Casa Diecezana

porale și vor lumina poporul. Sărac popor român la ce lumină a mai ajuns.

Noi totdeauna am arătat, cine sunt cei dela „Lupta“. Cine voește să moralizeze, trebuie el să fie în prima linie moral, cine voește să fie conducătorul unui popor, trebuie să fie ideal de moralitate. Și care a fost răspunsul, care a fost arma celor dela „Lupta“ față de noi? Ne-au prezentat popoului ca pe niște simbriași, vânduți lui Burdea, cari numai din interes scriam rău despre niște oameni atât de cinstiți.

Nu mai vorbim noi. Lăsăm pe Birăuț să vorbească în „Lupta“ despre aceia, pe cari noi la timpul său i-am combătut. El a fost prietenul lor, el a fost sfetnicul lor, el îi cunoaște mai bine decât noi. De când și deputații naționaliști au întors „Luptei“ spatele și aceasta fițuică a ajuns numai pe mâinile lui Birăuț, foile românești au rupt orice legătură cu așa o fițuică. Birăuț le răspunde în modul următor:

„In n-rul ultim vre-unul dintre defraudanții cari au fost la „Lupta“, ori vre-un prieten de al acelora ascuns sub pseudonimul „Bănățeanul“, își permite cele mai grosolane grobianități și insulte la adresa noastră. Cât de colo se observă, că articolul s'a scris numai în scopul de a lovi în „Lupta“, a cărei existență se vede, că-l doare rău pe „Bănățeanul“.

„Nu urmăm politica de struț și nu ne facem a nu vedea, că într'adevăr sunt multe lucruri de îndreptat la ziarul nostru, cari încetul cu încetul se vor și îndrepta, căci e greu a schimba dintr'odată în bine ceiace naufragiați încuibăți pe vremuri la „Lupta“ au stricat.

„Toate acestea însă nu îndreptătesc pe nimeni să atace chiar și pe deputații grupați în jurul acestei foi, de a căror bunăcredință au abuzat tocmai acele caractere dubioase, cari astăzi caută să descrediteze „Lupta“ pe toate căile. Iar când vedem, că dl Iorga me-

nagiază în coloanele revistei sale scrisele acelor oameni, nu putem decât să ne exprimăm regretele“.

Notița este scrisă pentru „Neamul Românesc“ revista dlui N. Iorga, profesor de niversitate. Birăuț își exprimă „regretele“.

* * *

Din notița „Luptei“ rees următoarele:

1. La „Lupta“ au fost mai mulți defraudanți.

2. Pe vremuri s'au încuibat la „Lupta“ naufragiații.

3. In jurul „Luptei“ și-azi sunt grupați deputații.

Grele acuze. Știm doară, că „Lupta“ există numai de doi ani și a fost întemeiată de deputații naționaliști, stând sub conducerea directă a dlor: Mihalyi, Vlad, Vayda, cui au dat directiva foi și-au avut dreptul și datorința să dispună la foaie. Oare ce vor zice acești deputați, cetind, că fosta lor foaie „Lupta“ le aruncă publice în față, că la „Lupta“, condusă de ei, au fost mai mulți defraudanți și că acolo au fost încuibăți naufragiații. O clarificare se impune cu atât mai vârtos, că toți câți au jost la „Lupta“ sunt și azi prin diferite locuri, chiar și la foi cu pretenții de conducători și cu dreptul închipuit de a da lecții de morală tuturor.

Să se facă lumină! O clarificare se impune! Noi pe conducătorii din trecut dela „Lupta“ i-am ținut de niște aventurieri politici, ei au avut mângâierea de a face cu orice preț politică intransigentă.

Oare ceice au fost pe la „Lupta“ să nu fie jelozi de onoarea lor? Oare se poate ca ei să treacă în fața unor învinuiri atât de grave. Noi din parte-ne ca români buni am dari din toată inima ca cele scrise de Birăuți să fie numai vorbe armate în vânt de un om desperat. Apoi se mai impune clarificarea, că cine dintre deputații naționaliști mai stă în jurul „Luptei“, pentru că noi știm,

că „Lupta“ nici redactor nu are, ci e scrisă de niște tineri universitari.

Ear tu popor românesc mai poștește la adunările populare și te însufletește pentru naufragiații cari au fost pe la „Lupta“.

Pentru popor.

Învălmășala luptelor politice din țara noastră și agitarea fără suflet a unor foi politice românești, numai urmări bune nu pot avea pentru popor. Poporul nostru român, care din punct de vedere cultural și material, să află abia la începutul dezvoltării sale, are lipsă de liniște completă, care îi poate asigura dezvoltarea culturală și materială.

Datorința noastră a oamenilor culți nu e a seduce și a prosti poporul cu fraze lungi și late ori cu bombardări politice de totfelul inveninându-i sufletul cu articli de gazete cari de multe ori îl pot duce la fapte nesocotite, punându-l în contradicție cu ordinea publică, amestecându-l cu diferite partide politice — fără tact și rost — cum sunt socialiștii, ci a-l feri de o asemenea anarhie, care mai timpuriu ori mai târziu îl poate revoltă chiar contra propriilor lui binevoitori, și chiar contra propriilor lui interese.

Lupta ce trebuie trezită în poporul nostru, să fie lupta economică, care are să ne asigure bunăstarea materială a tuturor.

Sbuciumările politice nu sunt pentru țărănul sărac, care nu are ce mânca; fiindcă ele nu-i câștigă pâinea cea de toate zilele, din contră și puținul ce-l mai are, îl prădează prin alergări fără rost. Politica e un joc periculos, întocmai ca aprinjoarele în mâinile unui copil răsfățat și cu toate acestea vedem destui oameni, cari se joacă de-a politica.

Avem și noi o mână de inteligență, care în mare parte se compune din preoți, învățători, advocați și câțiva gazetari și restul din oficianți publici. Aceștia mai toți fac po-

Soția: Nu, dragul meu; tu ai poftit, ca să-i scriu în mod gingaș, deci i-am scris gingaș. Însă tinărul acela, probabil, va afla lucrul de șod, că azi sunt gingașă, până ce ieri i-am refuzat apropierea lui în răceala ce a mai categorică.

Soțul (supărat): Scandal! Așa mă bucurasăm. (Afară sună clopoțelul.)

Soția (îngrijată): Dumnezeu meu!

Soțul (preste fire îndestulit): Asta-i el; mă ascund și nici un cuvânt, până ce-ți voi da semnul!

Soția (tot mai iritată): Și bietul om, ce nici nu visează. (Cu părere de rău). Fi cruțător cu el!

Soțul (sălbatec): Bine, îl voi pofti mai întâiu cloroform. (Poruncitor). Deschide ușa!

(Se închide în odaia de scaldă, până ce soția, sa care pentru aceasta aventură e tot mai nemângăiată, deschide ușa din afară).

Tinărul (elegant, cu șic, parfumat ca o scătulă de batiste, întră voios): O cât de fericit mă face bunătața D-Tale, că... (Obsearvă confuziunea ei.) Dar ce-ți lipsește?

Femeia (e gata a-i spune toate): Eu?... Nimic... eu... DTa... eu... DTa prin urmare nu te temi? (Ușa dela scaldă se deschide puținel).

Tânărul (foarte liniștit): Eu? De fel nu! Am cugetat eu la eventualitatea aceea, ca

soțul să vină ceva mai de grabă acasă; așa cred, ar fi în stare a ne omori. (Ușa dela scaldă se deschide mai bine).

Femea (surprinsă fără voie): Și dta voiești a-ți pune viața în pericol?

Tânărul (cu cea mai mare indiferență): Eu? Doamne ferește, am adus cu mine un revolver... (Îl scoate din puzunar). Dacă ne surprinde soțul dtale, îi trag un glonț în frunte. (Ușa dela scaldă se închide cu o iuțeață minunată).

Femea (consternată): Doară nu vorbești serios?... Voiești să ucizi pe soțul meu?

Tânărul (lingușitor): Ca pe un iepure... Aceasta e datorința mea, căci cine știe, dar dacă fiara aceea... (Ușa dela scaldă se mișcă încetșor).

Femeia (îngrijită privește la o parte): O, te rog...

Tânărul (hotărât): Căci cine știe, dar dacă aceasta fiară sălbatică nu te va privi pe dta ca pe... (indiferent). Căci de ar fi vorba numai de mine, nu m'aș apăra. Dar spre a te mântui pe dta sunt la toate gata, chiar de va costa chiar viața soțului dtale.

Femea (foarte confuză): N'am vorbi mai bine despre altceva?

Tânărul (pune revolverul cu îngrijire înaintea sa): Da, da, să vorbim despre alt-

ceva; să vorbim despre dta, cari ești atât de frumoasă și atât de bună față de mine... (Sărută femeia, care privește desperată spre ușa caldei). Îți spun dtale sărutările mele (o sărută) imnul... (o sărută) recunoștinței mele (De nou o sărută)...

Femeia (uimită, la o parte): Oare nu mai aude omul acela nimic? Ori crede, că încă nu e momentul potrivit? (Tare): Te rog, domnule, fi cuminte!

Tânărul: Oare mai avem noi acum timp spre a fi și cumiți, când minutele fericirii sunt pentru noi atât de scurt măsurate?

Femeia (care în perplezitatea cea mai mare nu știe ce să facă): Nu, însă îți mărturisesc ziua, sunt într'adevăr îngrijită. (Se desface din brațele lui). Poate veni soțul meu.

Tânărul (merge după ea și la ușa scälzii stă lângă ea): Acea nu i-aș recomanda.

Femea (bătând cu degetele ușor pe ușa): O, nu zice asta; dar dacă nu l'ai nimeri?

Tânărul (conștiu): La douăzeci de pași pușc ochiul unei musculițe. Dar nu gândi tot la el.

Femea (la o parte): Deci soțul meu a zis să aștept până atunci, până când va află el de bine. Eu aștept!

litică, și încă politică națională. Fiecare din ei se silesc să adune în jurul lor cât mai mulți aderenți de principii. Și ce credeți, pentru ce? Răspunsul lor îndeobște e: voim binele poporului!

În fond însă în capul fiecăruia să ascunde o idee la interesul poporului! Onoare și respect acelora, cari au la inimă adevăratul interes al înaintării poporului — dar de aceștia avem mai puțini.

Politica noastră națională, în dietă o poartă deputații români împreună cu sârbii și slovacii, afară de dietă în popor o poartă gazetarii români prin ziarele, ce le redactează.

Între deputații români sunt două curente: unul mai sancvinic, numit naționalist și altul moderat. Aceste două partide luptă pentru drepturile poporului, având lozinca: Totul pentru națiune! În fond însă cei mai mulți deputați pricep sub națiune, pe: „eul propriu“.

Nu avem motive de a scuză pe nimeni, căci vedem cu ochii adevărul acesta trist — la deputații noștri, dim ambele partide. Abia avem un singur deputat în dieta ungară, care prin altruismul său și interesul ce-l poartă față de binele și fericirea poporului, și-a atras asupra-și toată ura celor „cu doi bani în trei pungă;“ adversari politici — nu ai persoanei, — ci ai binelui poporului român! Și acel deputat, unic ca pildă de vrednicie și bunătate e: Ilustritatea Sa dl deputat Constantin Burdia.

Apostolul Poporului.

Dr. Petru Barbu pus sub acuză.

Publicul românesc își va aduce aminte de broșura, ce a apărut acum doi ani, în care autorul acestei broșuri *Dr. Petru Barbu*, neținând cont de poziția sa, ce o ocupă în sânul bisericeii, a atacat aproape pe toți colegii săi în frunte cu directorul institutului teologic, șeful său. Cu deosebire și-a vărsat veninul răsbunării sale în

III.

Soțul (măsură supărat de câteva ori odaia, și mobilele ce-i stau în cale le împinge cu piciorul mănios): Așa! Așa! Așa!

Soția: Eu în continuu credeam, că tu vei eși afară.

Soțul (amenințând): O, tu taci numai, taci că va fi mai bine! (În acest moment se împiedecă într'un obiect ce sta pe podele, îl recunoaște și cu o exclamare îl ridică): Hah! Revolverul lui, și-a uitat aici revolverul! (La vederea armei devine în furie). O, tu mizerabilule! Tu nu meriți. . . (Îl îndreaptă spre inima femeii).

Soția (desperată cade la picioarele soțului ei): O, nu, nu, iartă-mă!

Soțul (privește arma mai deaproape cu o confuzie crescândă): Dar, ce dracul e asta? Caută aici ori nu mă înșel? (Consternat) Asta tot e prea mult! De știam eu asta. . .

Soția (surprinsă): Ce-ți lipsește?

Soțul (erumpând): Ce-mi lipsește? (Acuzător) Știi tu, ce e revolverul lui de fapt?

Soția: Ce-i?

Soțul: Un stropitor de parfum.

contra fraților *Ionescu*, cari pentru unele expresiuni vătămătoare, au început proces criminal contra profesorului *Dr. P. Barbu*. Procesul decurge la tribunalul regesc din Timișoara.

Față de acuzele fraților *Ionescu* *Dr. P. Barbu* s'a apărut cu aceea, că ceea ce a scris dânsul a fost numai un răspuns la atacurile îndreptate contra sa în foaia „*Renașterea*“ din care cauză a și ridicat contra acuză conform acuzatorilor săi.

Deoarece din partea ambilor s'au dat excepțiuni contra actului de acuză pentru pertractarea acestor excepțiuni tribunalul a pus zi de pertractare pe 3 Noemvrie a. c. La pertractare s'a prezentat *Dr. Petru Ionescu* și *Dr. Nicolae Ionescu*, iar acuzatorul a fost reprezentat prin un candidat de avocat din cancelaria dlui *Coriolan Brediceanu* din Lugoj.

Decurgerea acestei pertractări a fost următoarea:

După ce senatul de acuză deschide ședința referentul referează întreaga afacere espunând istoricul cauzei și contra-cauzei, iar după finirea referadei dă cuvântul apărătorului, carele probează a documenta, că expresiunile inactionate nu corăspund în fine criteriilor vătămării de onoare, din care cauză cere ca procedura criminală să se sisteze susținând în acelaș timp contra acuză ridicată contra fraților *Ionescu* pentru atacurile ce au apărut în „*Renașterea*“. După apărător a vorbit *Dr. Nicolae Ionescu*, carele expune, că dânsul n'ar avea nimic contra punerii sale sub acuză pentru cele publicate în foaia sa „*Renașterea*“ contra lui *Dr. Petru Barbu* pentru că D-Sa niciodată nu s'a temut de adevăr și dreptate. Zice, că dânsul niciodată n'a avut nimic personal contra acuzatului *Dr. Petru Barbu* și ca persoană privată nicicând nu s'a ocupat cu dânsul. A lăsat însă să se publice, cele apărute contra persoanei lui *Dr. P. Barbu*, pentru că dânsul ca profesor de teologie și ca preot a manifestat o astfel de purtare, care n'a putut rămâne fără a fi expusă criticei, pentru că e datorința fiecăruia a zbiciui înclinările de decadentă, când observă, că acestea pot fi periculoase pentru morala și interesele comune.

În continuarea vorbirei sale zice *Dr. N. Ionescu*, că D-Sa și-a împlinit numai o datorință față de biserică și față de binele comun ca să tragă atențiunea celor competenți asupra purtării necorecte a susnumitului profesor și preot, care purtare poate servi de exemplu corumpător pentru

elevi și credincioși. Espune, că cele scrise în „*Renașterea*“ s'au dovedit până la cel din urmă cuvânt prin fasiunile martorilor ascultați din partea tribunalului, ba s'a dovedit cu mult mai mult, decât ce s'a scris.

E deci în interesul acuzatului, ca acuză dânsului să nu se pertracteze înaintea tribunalului, pentru că dacă martorii ascultați deja vor întări fasiunea lor cu jurământ cu ocaziunea pertractării finale *Dr. Petru Barbu* ar fi un om mort nunumai înaintea autorităților bisericești, ci și înaintea lumii întregi.

A vorbit după aceea tot în sensul acesta și *Dr. P. Ionescu*, după cari vorbiri retrăgându-se senatul de acuză și consultându-se cam un pătrar de oră, președintele redeschizând ședința publică hotărârea, în înțelesul căreia *Dr. Petru Barbu e pus sub acuză pentru vătămarea de ononre în 3 rânduri* iar contra fraților *Ionescu* procedura se sistează pentru că și tribunalul vede dovedite toate cele ce s'au scris în „*Renașterea*“ despre *Dr. P. Barbu*. Afacerea deci se va pertracta cât de curând înaintea curții cu jurați din Timișoara, iar după finea cauzei înaintea tribunalului, actele se vor transpune Consistorului diecezan, ca acesta și mai bine să vadă, că ce om ține ca profesor la un institut de teologie.

Adunarea poporală în Zorlențul-Mare.

Pe 25-lea st. n. a luni c. ne-a convocat stimatul nostru deputat dietal la o adunare în Zorlențul-Mare, voind a-și da seama de manifestarea sa în parlamentul țării.

O ocaziune festivă este pentru noi alegătorii aceea când putem vorbi în grai viu cu încredințatei noastre politici; așteptăm mult dela dânsii, căci pentru aceea i-am și trimis la sfatul țării.

Trebue să mărturisesc ca de rândul acesta dnul *Petrovici*, eroul zilei nu ne-a fermecat, nici pe departe nu ne-a zguduit în simțemintele noastre.

Așa darea de seama a dlui deputat cât și prezentarea alegătorilor la adunare, precum și însuflețirea generală a aprobat vestea, ce o am auzit de mult, ca adecă, domnul *Petrovici* și-a mâncat popularitatea în cercul nostru.

Aproape 1 oară eră, când dnul *Petrovici* însoțit de câțiva pretini de ai săi din Lugoj să apropie de comuna Zorlențul-Mare când economul *Ananie Cuc* cu doi călăreți și încă câțiva zorlențeni îi stătură în cale binecuvântându-l cu ziua bună.

Convoiul compus din aceștia laolaltă vre-o 20 bărbați cam ploiați au intrat în comună și apoi oaspeții invitați de dnul preot *Atnagia* au intrat în casa acestuia, unde s'a convorbit programul adunării.

După puțin timp cei interesați s'au adunat la un loc înaintea casei comunale. Afară

de suita dlui deputat — vre-o 10 persoane — erau de față două sute bărbați zorlenți, vre-o sută copii, vre-o cincizeci femei; afară de acestea am mai văzut din Brebul pe Dr. Mladin, preotul Popovici s'a pitulat într-o casă, și încă doi țărani; din Apadia era de față preotul Corneau și simpaticul său ficior. Din comuna Târnova încă erau 3 alegători; din Ezeriș am văzut doi, din Soceni un alegător. Laolaltă chemați și nechemați eram vre-o 370 suflete.

Constituindu-să comitetul ad-hoc din președintele dnul Atnagia, preot și dnul învățător Domil ca notar la invitarea președintelui ia cuvântul, dnul Dr. Ștefan Petrovici, stimatul nostru deputat. Am așteptat multe. Trăiam în speranța ca d-sa conform programului punctul 2, ne va da seama, nu despre trândăvia petrecută prin Pesta, ci despre fructele aduse în interesul țării, al poporului său, s'au barem al nostru: cu părere de rău ne-am înșelat. A îndrugat câteva verzi-uscate la cari nu ne-am așteptat.

Mai de însemnat era din întregă vorbirea sa comunicarea convingerei sale referitor la pluralitate ca o însușire de d-sa ne aprobată a proiectului Andrassy, pe care oficios încă nu îl cunoaște. E contra pluralității pentru că prin introducerea pluralității poporul de rând, adică analfabeții, cari la noi, destul de trist, formează majoritatea este lipsit de vot.

În țara noastră astăzi cine face politică modernă? Socialiștii și naționaliștii dintre cari 70% nu știu scria și ceti. Mai bine făcea dnul deputat, dacă ar fi sfătuit pe cei de față barem ca să și trimită copii la școală iar nu după capre s'au găște; iar bătrânilor să le spună să nu cerceteze birturile, ci să fie diligenți în lucrul câmpului, să și agonisească cele trebuincioase materiale pentru susținerea familiilor lor.

A mai vorbit dnul deputat despre libera intrinire și libertatea pressei, rătăcind prin cele multe teorii uscate a voit să dea sfatul celor de față, că pentru [exemplu dacă comuna ar avea lipsă de un taur nu este competentă reprezentanța comunală a hotărâ în chestie, ci întreg poporul comunei are drept să și exprime dorința referitori la cumpărarea taurului; la aceasta părere neorientată și absurdă i-a reflectat domnul Wekerle exmisul autorităților cu dl deputat este în rătăcire pentru că astfel de chestiuni să țin de competența comitetului campestru cercual (mezőgazdasági bizottság) la cari nu se poate asculta o comună întreagă.

Nu astfel de sfaturi agitatorice am așteptat dela dta, domnule deputat!

Despre manifestările în parlament a alesului nostru, nici un cuvânt, barem n'am auzit.

Cu multă tactică a luat cuvântul dnul Braniște care ne-a dat sfatul să ținem laolaltă, că numai așa ne putem întări.

Așa să vede, confratele nostru ardelean ca politic precaut a înțeles situația, e în curat cu acea ca noi cu dl Petrovici am gândit-o și d-sa așa se vede ar dori să ne găstige pentru eventualități.

Mai cuminte a vorbit tânărul Rodina, care ne îndeamnă la învățătura scrisului și cetirei; ne spune să ne înscriem, să ne întărim în cele culturale și economice.

La urmă dl Petrovici cu conștiința liniștită scoate din buzunar o hârtie și o predă economului Ananie Vuc, carele cetește următoarea moțiune:

„Adunarea poporală ținută din privilegiul dării de seamă a deputatului Dr. Ștefan Petrovici la 12 (25) Octomvrie 1908, în comuna Zorlenț-Mare, i-a următoarele hotărâri:

1. Adunarea aproabă întru toate darea de seamă a deputatului Dr. Petrovici și se identifică cu ținuta lui în dieta țării.

2. Votează mulțămită și încredere clubului deputaților naționaliști.

3. Cere introducerea sufragiului universal, egal, direct, cu votare secretă și după comune.

4. Reclamă garantarea libertății cuvântului, a intrinirei și a întovărășiei.

5. Biroul adunării este îndrumat a comunica aceste concluze președintelui Clubului deputaților naționaliști.

După cetire președintele comitetului dl preot Atnagia cu câteva cuvinte încheie ședința. Dl deputat și suita rade în pumni iar noi rămânem cu buzele umflate.

Onorat popor român! Dacă în toae cercurile noastre deputații astfel își înțeleg chemarea, pe viitor să fim mai precauți. Unde e darea de seamă a manifestațiunilor deputaților în casa țării? Sau poate pentru aceea am așteptat noi pe învățatul nostru deputat între noi, ca să ne agiteze simțămintele noastre liniștite?

Observăm cu toții că deputăția dlui Petrovici este pentru D-Sa limba chineză, pe care nu o cunoaște, pentru viitor va fi de dorit să ne lasă în pace.

Întreb pe cei cari au fost prezenți, care s'a însuflețit de moțiunea cetită de Vuc, încă nu am aflat pe nime, care mi-ar fi putut spune ce a cetit Vuc, pe care l-a înaintat dl Petrovici, și unde e însuflețirea cea mare pentru proiectul necunoscut pe care noi cei de față nu l-am făcut nici când.

Fraților Zorlenți! Vedeți cum ne seduce deputatul nostru, umple lumea cu însuflețirea noastră, seduce poporul român ne seduce pe noi. Asta-i batjocură, astfel de deputat nu ne mai trebuie!

Fi-va rășboi?

În Balcani de loc nu s'au potolit semnele de încăerare. Din contră situația în timpul din urmă e mai turbură decât mai nainte.

Turcia nu vrea să stea de vorbă cu monarhia noastră și încă n'a recunoscut anexarea Bosniei și Herțegovinei. Trupele austro-ungare au ocupat insula Ada-Kaleh de lângă Orșova.

Bulgaria ar voi să se împace cu Turcia, care încă nu a recunoscut-o ca regat independent. Iar Muntenegro s'a pregătit a lua parte la un eventual rășboi.

Rusia, uriașul dela Miază-Noapte, își mobilizează armata la hotarele Galției. În Petersburg a fost prințul moștenitor al Sârbiei, George și acolo —

se vede — i-s'a făgăduit ajutor pentru un resbel. România e amărâtă în contra Austro-Ungariei.

Monarhia noastră și-a trimes flota dunăreană la Zemlin. De asemenea mai multe trenuri încărcate cu cartușe au sosit în Petruvaradin.

Fi-va rășboi?

GLOSE.

Ni se comunică, că doamna Iacobich isprăvind cu Caransebeșul se va duce să conducă legiunea amazoanelor sârboace contra Europei.

„Albina“ din Sibiiu e contră înființării „Luminei“, fiindcă nu vrea să aibă concurență în loc.

Acum își aduce aminte de concurență. Dar nu i-a trecut prin minte, când voia să se facă concurență Șe-beșenei?!

Nu peste mult se va deschide noua linie ferată spre Hațeg.

Nu găsiți în un așa anunț și ceva poezie?

NOUTĂȚI.

Profesor nou. La pedagogia din loc, consistorul a ales în ședința sa plenară din Jo'a trecută, pe domnul *Sânjoan* pentru studiile maghiară și istorie.

Unde va fi zidit gimnaziul? Propunerea magistratului orășenesc a primit deja și sancțiunea prea înaltă. Gimnaziul va fi zidit pe locul grădinei dlui *Müller*, care cunoscut prin desinteresul său numai după multă rugăminte a adus jertfa, ca să se despartă de frumoasa sa grădină. Dar pentru jertfa adusă mulțumitor trebuie să fie, după cum va și fi orașul și posteritatea.

Primarul orașului nostru adică, când mai pe urmă a fost în Budapesta, a convins pe șeful secției școalelor medii, pe baronul *Alex. Barkóczy*, care s'a și învoit, ca gimnaziul să fie zidit în grădina *Müller* la rășpântia *străzii Nouă* și *străzii Cărămidarilor*.

Gimnaziul va fi cu etagiu și va înfrumuseța orașul nostru ca unul din cele mai frumoase și mai moderne palate închinat culturii. Planul e făcut după cele dintâi institute analoge din Angliera. Frontul îi va fi de vr'o 100 metrii.

Zidirea noului palat se va începe nesmintit în primăvara anului viitor și deci clasa IV se va deschide deja în noul palat.

Clubul athletic din Caransebeș. Orașul nostru are o nouă reuniune, dar nu reuniune de nu știu ce e cea nouă, ci atare, că a intra în ea e din mai multe puncte de vedere folositor. Și tocmai fiindcă e atât de folositoare, s'au și grăbit cu multă întrecere a se înscrie în ea concetățenii noștri, cunoscuți pretutindenea ca oameni practici.

Cultura noastră înaintată, oficiile sedentare reclamă azi tot mai multă ocupațiune cu întărirea corpului, exerciarea musculaturei, care mai bine se face numai în clubul atle-

tic, care în formă de sport oferă membrilor săi ocaziunea de a avea minte sănătoasă în trup sănătos.

Marti s'a constituit oficios clubul athletic sub președința judeului de tribunal Iuliu Mészáros.

Ca președinte cu multă însuflețire a fost aclamat primarul Octavian Bordan. Vicepreședinți sunt: Iuliu Mészáros și Geza Weigl. Secretar: Gavr. Holits. Majordom: Albert Kis, sassar Alodar Tillmann. Avocat: Dr. Em. Lukács. Comitetul îl formează membrii ordinari: P. Iakabffy, Ioan Czikó, Dr. Cornel Breban, Leo Petó, Petru Borțun, Géza Steiner, Iuliu Toldy, G. Inándy, Tr. Ionașiu și Dr. Galkanovich Mirkó. Suplenți: Const. Călțun iun., Dr. V. Mayer, Dr. E. Gál și Aladar Lányi.

Orice nouă prezentare ca membru, or alte deslușiri se face prin secretarul Gavr. Holits, prof. gimn.

Români avansați la regimentul 43. Cu 1 Noembrie au fost avansați la rangul de sublocotenenți: V. Roșca și Ioan Vatașan.

In pensie. Dl Nic. de Simonffy, șeful sărăriei reg., bărbat, care totdeauna s'a bucurat de simpatiile întregii inteligențe din orașul nostru, s'a retras în pensie. Îi dorim din inimă, ca încă mulți ani în deplină sănătate să-și poată gusta rodul ostenețelor de până acum.

Alegerile pentru congres în dieceza Caransebeșului vor fi:

În colegiul preoțesc Joi la 6/19 Noembrie a. c. Comisari sunt următorii: la Caransebeș A. Ghidiu, la Lugoj Dr. George Popovici, Făget Sebastian Olariu, Jebel Ioan Pepa, Ciacova Ioan Pinciu, Vârșeț Tra an Oprea, Petrovaselo Trifon Miclea, Iam Filip Adam, Oravița Alex. Popovici, Mehadia Mihaiu Popovici.

În colegiul mirean va avea loc alegerea Duminecă în 16/29 Noembrie a. c. Comisari sunt următorii: La Valeaboul Patriciu Drăgălină, Lăgoj Titu Hațeg, Făget Cor. Brediceanu, Buziaș Ioan Marcu, Ghilad George Breban, Vârșeț Vladimir Spataru, Iam Dr. Ioan Nedelcu, Sasca Dr. P. Corneanu, Oravița Ilie Trăilă, Bocșa Ioan Budințian, Caransebeș A. Moacă, Ohaba-Bistra Dr. Dimitrie Cioloca, Teregova Dr. Valer Olariu, Domașnia Constantin Pepa, Mehadia Dr. Ioan Popovici, Prigor Teodor Rotariu, Bozovici Ioan Pirtea, Biserica-Albă Ioan M. Roșu, Alibunar Dr. George Miclea, Satul-Nou Dr. Petru Penția.

Serata Crucii Roșii, ce se pregătește în 15 I. c. va fi foarte răușită [și în mod demn va deschide sezonul de baluri ale acestui an. Protectoare s'au câștigat în doamnele: Il. Sa Sidonia Burdia, dna Sperl, Iakabffy și Bordan. Ceaiul îl vor servi cele mai frumoase domnișoare și doamne tinere din orașul nostru.

Calea ferată Caransebeș-Hățeg până la Bouțari se va deschide în 11 I. c. La predare vor fi de față în mod oficios: vicespanul Aurel Issekutz, Const. Pattyanssky, Dr. Benois Fischer, Vilh. Maeassy și Oct. Bordan.

Mersul trenurilor personale e următorul:
Dela Bouțari pleacă dim. la 5.30.
Sos. la Caransebeș a. m. la 7.20.
Pleacă din Caransebeș a. m. la 11.30.
Sos. la Bouțari d. a. la 1.50.
Pleacă din Bouțari d. a. la 2.19.
Sos. la Caransebeș d. a. la 4.20.
Pleacă din Caransebeș d. a. la 6.12.
Sos. la Bouțari seara la 8.15.

Președinte al Statelor-Unite a fost ales Wilhelm Taft.

Sinucidere. Flul d-lui profesor universitar, dr. Grig. Moldovan, harnicul tânăr dr. Stefan Moldovan din cauza unei boale grele de nervi s'a sinucis. Trimitem pe această cale sincere condolențe mult incercatului tată.

Nouă dramă de dl Caragiali. De mult am anunțat, că dl Caragiali pregătește o dramă nouă. Acum zierele din România scriu, că dânsul a prezentat piesa direcțiunii teatrului național, care piesă se va și reprezenta în stagiunea teatrală din ăst an.

Dela Camera advocațională. Advocatul din Bozovici Varga Bălint și-a mutat cancelaria la Orșova.

Piese de 5 coroane false. De o vreme încoace iar s'au înmulțit bancnotele false în Ungaria de Sud. În Reșița a încercat zilele trecute un om să înșele pe un neguțator cu piese de 5 cor. false. Recomandăm publicului cea mai mare atențiune.

Inveninare? În comuna Zgribești zilele trecute țăranului George Stan i s'a făcut rău pe stradă, fără de veste a murit, arătând simptome de inveninare. S'a pornit cercetare.

S'a omorât din dragoste. Flăcăul Petru Zăvoian din Suceni acum trei ani, când a plecat la cătănie, a stors dela drăguță-sa promisiunea, că-l va aștepta.

Fata l-a și așteptat și când a scăpat în toamna aceasta acasă s'au și pregătit de nuntă, care eră să fie în 18 Oct. Fata însă naintea cununiei a dispărut.

Adânc mâhnit pentru aceasta flăcăul Zăvoian s'a spânzurat.

Mare e norocul la Kiss! E în genere cunoscut, că proiectul lotăriei de clasă dă cea mai favorabilă eventualitate la câștiguri, deoarece pe lângă câștigurile mari având în vedere, că din numărul loselor emise tot a doua se trage, sunt și o mulțime de câștiguri mai mici, din care cauză publicul, fie acela de orice pătură, șă-și încerce norocul. Mii și mii de oameni au devenit prin aceasta din săraci bogați. Sortarea dela l-a clasă va fi în 19 și 21 Noembrie. Probeze deci fiecace norocul și să cumpere atari losuri dela bine cunoscuta bancă a lui Kiss (Budapest, Kossuth Lajos-utca, 13), pentru că pe cumpărători i servește prompt și conștiințios, și pentru că norocul e mare la Kiss.

Poșta Redacției.

A. P. în D. Chestiuni de ordine personală le poți tractă iarăși numai în persoană, iar nu pe cale publicistică. Pentru articolele trimise mare mulțămită.

Teatru modern. Sară de sară se dau reprezentații reușite de cinematograf în sala mare a otelului Lichtneckert.

PARTEA LITERARĂ.

FATA OLĂRESII.

Urmare și fine.

Patru fetițe, cu pielița oacheșă, ținându-se toate cu mânușițele pe după gât, mergeau încet, fără treabă, și cântau în gura mare, ca niște îndrăgostite, cu glasurile lor argintii, un cântec de chef, auzit dela lăutari.

Iar cântecul se rupea din când în când și atunci venia un nume, pe care fetele fără să-și dea seama, îl ziceau drăgăstos, după cum și cerea cântecul.

Andrișor voi să se ridice de pe perne, dar nu putea, atunci își dădu seama, că de mult stă el astfel culcat, pe când afară e atâta lumină, atâta verdeață, și copiii se adună pe pașiște de se joacă.

Își aminti de maică-sa, de chipul ei îngrijat și cum se plecaseră ea tăcută asupra lui, în atâtea rânduri, aducându-i într'o ceașcă o băutură caldă, foarte rea la gust și cu un miros iute și înecător.

Așa dar el eră bolnav, de multă vreme bolnav, și până acum nu știuse, nu și-a dat seama.

Dar copilele acelea cântau. El nu le vedea, dar le auzia și i se pără, că mai ascultase odată acel cântec. De mult nu l-a auzit, foarte de mult, și acela nu eră un cântec, ci un șuvoi de glasuri îngerești, care umpleau tot adâncul vânăat al unor bolți foarte nalte, într'un loc, unde bunica nu spunea nici un cuvânt, ci se închină mereu.

— Oare cine cântă, acolo? — se întrebă singur.

— Raluca! — Dar cu ce bucurie își aduse aminte de numele fetei.

Îndată i se pără că o vede chiar, sau că a văzut-o? Da, cu adevărat, a văzut-o, și nu de mult.

A, el nici știuse că e bolnav, și s'a deșteptat într'o noapte, cu ochii la lună, cu fața spre fereastră. I s'a părut, că numai de cu seară se urcase în pat, și iată că cineva se apropiase de fereastră. Un chip drăgăstos a privit îndelung la el, cu tristeță par'că, și el n'a înțeles, de ce se uită Raluca la dânsul așa. Dânsa eră, și pe tăcute mâna ei trecuse ușor pe obrazul lui, ca o răcoare care-l înviă. Pe urmă Andrișor n'a mai văzut-o.

Dar de ce oare n'a mai venit pe la dânsii, dacă l-a știut bolnav? Înnainte de ce venia?

Andrișor simți deodată ceva greu lăsându-i-se pe inimă, și pleoapele apăsându-i-se grele și fierbinți.

Pără că adoarme un somn, când te vi-sezi treaz. Șoapte și vorbe uitate, se deșteptară în mintea lui. Auzia glasul maică-sei, auzia glasul unei vecine.

Da, ele au vorbit.

Vecina află de toate și venia repede să spuie. Dela vecina auzise de vrăji, de Raluca, de văgăuna de sub mal și nu înțelesese. Da, Raluca fusese în dragoste, se întâlnise cu cineva de multe ori, cu un bărbat, și se furișaseră amândoi în văgăună.

Andrișor simte că broboane de sudoare îi alunecă pe tâmpile, și se fac gheață. Nu-și poate lua gândul dela Raluca, dela văgăuna aceia de sub mal, și se întrebă tot mai înfiorat.

— Dar cum de nu le eră lor frică! Și de ce se duceau acolo!

Pe urmă își aduce aminte, de alte vorbe, și de alte șoapte, dar el nu le poate înțelege, pe deplin. Dar trebuie că s'a întâmplat ceva foarte dureros.

A vrut Raluca să se omoare, fiindcă bărbatul acela, a părăsit-o!

Și pe urmă, când a eșit singură în târg, l-a văzut pe bărbat cu alta. Ba nu, l-a văzut la o nuntă și eră mire.

Andrișor își încruntă sprâncenile, și se silia să înțeleagă, dar nu putea.

De ce să se omoare dânsa, dacă l-a văzut pe bărbatul acela că e mire! Se vede că nu e bine dacă vezi pe cineva mire...

Nu, de sigur că nu. Nici el, Andrișor, n'are să se mai facă mire niciodată. Are să se facă mai de grabă un roșior.

Acum fetele se auziau departe, departe și numele acela îl ziceau și mai trist, par'că se boceau.

Mariine, Marine!

Cine să fie Marin? Poate că Marin o fi mirele de care spunea vecina.

Dar vecina a mai spus ceva. A spus că mama Dafina a făcut vrăji. Da, de vrăji a spus vecina, și acuma mirele trebuie să moară, ori să înnebuniască.

Vai, ce de lucruri s'au mai întâmplat, și el, Andrișor, n'a știut nimic!

O tristețe mare îl cuprindea tot mai mult. Se gândea la Raluca, și acum par'că i se părea străină..., dar glasul ei ar fi vrut să-l audă.

De ce s'a dus Raluca în văgăună, și pe dânsul nu l'a luat niciodată? De ce l-a certat pe dânsul ca să nu dea pe acolo?

De ce l-a mințit că se surpă malul, dacă ea nu s'a temut de mal!

O, de s'ar face bine mai curând, are s'o vadă, și are să-i spuie. O să-i arate pe urmă că el de acum nu mai ține la ea...

Andrișor ținea ochii deschiși, privind în grinzi, dus pe gânduri, frământând în căpușorul acela cu păr buclat fei de fel de socoteli.

În depărtare cântecul nu se mai auzia, dar numele acela cântat, străbătea totuși, din când în când în când, tot mai trist, mai duios.

...Dar mai la urmă de ce trebuie numai decât să-i spuie Rălucăi așa ceva. Ea s'ar uită de departe la dânsul cu bucurie, l-ar chiemă să vie repede, l'ar ascunde la piept ca totdeauna: și nu l'ar lăsa să spuie nimic. Cum ar putea să-i spuie el, că nu mai ține la dânsa!

...Dar iată, că cineva se apropie de el cu grijă. E maică-sa care împletise până acum, veghind lângă el, când afară erau atâtea treburi, și eră așa de frumos.

— Dormi tu, Andrișor?

— Nu mamicule. Nu dorm.

— Tot ți-e rău?

Copilul tacu, pe urmă își răsturnă capul într'o parte, de parcă se înăbușia, și spuse cu glasul slăbit:

— Nu mi-e rău.

Maică-sa deschise un geam, se plecă pe urmă asupra copilului, și iar se așeză la căpătâi, împletind m reu și oftând.

Eră o liniște, înecată de mirosul pomilor grei de floare, miros adus de prin livezile, unde albinele harnice sbârâneau ne-curmat.

O candelă ardea la icoană, biruită de lumina, care năvălia pe fereastră.

De odată se auzi o șoaptă slabă. Andrișor gemea.

— Ce vrei tu, puiule?

— Vreau să mor...

— Vrei să mori? Și de ce să mori? — întrebă maică-sa tresărind, dar silindu-se, ca să pară dojenitoare.

Andrișor nu răspunse degrabă, părți că se gândește.

Pe urmă vorbi, întrerupt, și cu glasul schimbat, parcă prin vis, iar maică-sa, plecată asupra lui, duioasă și înfricoșată, ascultă, ascultă și nu înțelegea.

— Vreau să mor, auzi tu! mamicule, ca să mă duci la biserică. Acolo să mă duci. Eu, nu sunt supărat, pe nimenea, nu sunt snpărat, și să vie...

— Cine maică? Cine să vie?

— Raluca, să vie, mamă, tu știi, cum cântă, Raluca... Să-mi cânte ea...

O altă undă de miros de ramuri înflorite năvăli de afară, legănând fereastra, fără s'o închidă, ca și cum unda s'ar fi sbătut pe loc.

Copilul stătea cu ochii deschiși mari, nemișcați, fierbinți încă de friguri, dar lipsiți de viață...

Maică-sa privi la dânsul, și murmură fără să înțeleagă.

— Să-ți cânte ea! Să-ți cânte ea!

Ioan Bârseanu
(Din volumul: *Dor pustiu.*)

ECONOMIE

Dușmanii pomilor.

Iepurii, dacă intră într'o grădină cu pomi tânări, le rod coaja și mlădițele tânăre, deci ca să scăpăm pomii de năpasta de a fi roși de aceste dobitoace stricacioase pomului, trebuie să închidem grădina cu gard sau palan bun, ca să nu poată intra. Dacă totuși să întâmplă să intre și să roadă vre-un altoi, să taie frumos rozătura, să unge cu ceară și să leagă cu cârpă. Dacă altoiul este ros jur-împrejur, în cele mai multe cazuri să uscă. Mulți, în astfel de împrejurări scurtă altoiul de din jos de rozătură și din mlădițele ce cresc lasă pe cea mai frumoasă, din care să face trunchi nou.

Ca să nu fie pomii expuși de a-i roade peste iarnă iepurii, e bine dacă-i învălim cu trestie, hârtie, sau îi îngădim cu mărăcini.

Șoarecii și cloșanii încă pricinuesc pagube, că rod rădăcinile pomilor și sămburii sămănați, deci trebuiesc stârpiți prin otrăvire și anume prin aluat sau brânză otrăvită cu fosfor. Dușmanii cei mai mari ai lor sunt pisicile, câinii și unele paseri.

Gândacii ne mai pricinuesc pagube uriașe, de oarece mănâncă frunzele, florile și mugurii.

Aceștia trebuiesc pustiiți fără cruțare și anume: dimineața, când stau amorțiți, scuturând pomii, cad jos; îi adunăm și-i opărim sau îi dăm galițelor.

Gândacii de Mai să ivesc tot în al patrulea an, de oarece femeiuștele după împărechiere să încuibă în pământ, unde își depun ouăle, diu cari să fac larvele gândacilor de Mai. Aceste larve petrec în pământ 4 ani, în care timp nimicesc rădăcinile plantelor. După 4 ani să prefac în gândaci.

Spre a putea nimici larvele acestea păgubitoare, să se samene printre pomi salată, căpșuni și mac. E dovedit, că larvele trag la rădăcinile acestor plante și rozându-le, încep a să îngălbini și veșteji. Atunci să scoatem planta, iar larvele să le omorâm.

Omidele să nasc din ouăle ce fluturii le depun pe frunzele pomilor sau pe trunchiul acestora. Orșicât și-ar da omul silința să le nimiciască, totuși i-ar fi cu neputință. S'a îngrijit însă natura-mamă, ca omul să fie ajutat de miile de paseri, cari, zburând din creangă în creangă, le adună fără cruțare. Să cuvine deci, ca să suferim pe lângă casa și prin grădinile noastre acești neobosiți stârpitori ai omizilor. Ce e drept, ne aduc și puține pagube, însă pe lângă folosul ce-l avem dela ele, micile pagube sunt foarte neînsemnate.

Astfel de paseri folositoare sunt: rândunelele, vrăbiile, priveghitorile, ciocârliile, bufnițele, codobaturile, pițigoii, sturzii, pitulicile, grangurii, stigliții, ciorile, graurii, prepelițele, gheunoaele, pupezele, cucii, ș. a.

Trebue adunat și cuiburile omizilor și să se arunce în foc.

Torcătorul este un fluture de culoare cenușie. Femeiușca acestuia depune ouăle împrejurul crengilor și din el să nasc niște omide păroase, cari sunt foarte stricacioase. Acestea să pot stârpi dacă culegem frunzele, pe cari și-au depus ouăle și apoi le ardem.

Prunarul este un fel de gărgăriță, care își depune prin luna Iunie ouăle, mai cu samă în prune și în pierseci. Din ouă să fac larve, cari străbat până la sămburi. Prunarul petrece iarna sub mușchiul de pe pomi. Să poate stârpi așa, că toamna radem bine mușchiul de pe pomi și îl ardem.

Coropișnițele fac pagubă așa, că rod rădăcinile pomilor mai tânări. Acestea le putem stârpi așa, că facem șanțuri adânci și le umplem cu gunoi de cal, unde ele să adună. De aici scoatem gunoiul și le omorâm.

Furnicile alergând după mierea florilor, rup pupii și înoroesc frunzele cu gunoiul lor cel cleios. Dacă nu este furnicarul aproape, le putem stârpi, legând în jurul trunchiului un fel de hârtie, sau legând în jurul trunchiului bumbac scărmanat.

Furnicile ne aduc și folos, că stârpesc păduchii de frunze.

Mai sunt încă și alți dușmani ai pomilor, cari cred, că nu e trebuință să-i mai înșir.

Lucrul de căpătenie este, că îndată ce vedem cea mai mică goangă, care aduce pagubă omului, să-l stârpim fără cruțare.

ILUMINAȚIE ELECTRICĂ CU STABILIMENT

pentru castele, edificii economice, fabrici, otele după propriul sistem.

Se poate combina cu apeduct și mașini agronomice.

Multe referințe de primul rang.

Indrumări și prospecte dă

SINGER F. și R.

antreprisă de inginerie și electrotehnică

Budapest, V. Kálmán-utca 15.

TELEFON 63—01.

In comuna Buzeu

(ROMÂNIA)

se află spre vânzare 573□ metrii, loc
din parcela la Nr. 5. Bulevardul Vii-
torului.

Informațiuni mai aproape de adminisrta-
ția acestui ziar.

A bozovicsi járás főszolgabirájától.

4016. szám
kig. 1908.

Pályázati hirdetés.

Az üresedésben levő és évi 1000 kor.
fizetéssel javadalmazott prilipeci segéd-
jegyzői állásra pályázatot hirdetek.

A pályázati határidő 1908. évi
november 30-iká, a mikorra a sza-
bályszerűen felszerelt kérvények szol-
gálati uton jutatandók hozzám.

A választás iránt később fogok
intézkedni.

Bozovics, 1908. évi okt. hó 16-án.

Péczely Géza,
főszolgabíró.

TIPOGRAFIA

LUI

Josif Jacobovits,

:: CARANSEBEȘ, edificiul LICHTNECKERT ::
aranjată după stilul cel mai nou, primește spre efectuare totfelul de
tipărituri bătătoare în arta tipografică precum :

Bilete de vizită, plicuri, anun-
țuri de fidanțare și căsătorie
invitări pentru petreceri și
baluri, anunțuri funebre,
Opuri și Broșuri, Reviste,
Registre, Tabele pentru ofi-
ciile notariale, comunale și
cercuale, tipărituri petru can-
celariile advocațiale, precum
și a tuturor institutelor de

credit și păstrare, Prețuri
curente, Cataloguri, Placate,
și foi volante. Tipărituri în
mai multe colori. Mare asor-
timent în hârtie pentru can-
celarii, cartoane pentru bilete
de vizită, fidanțare și căsă-
torie, cassette foarte elegante
cu hârtie de scris în dife-
:: :: :: rite colori. :: :: ::

Comandele se efectuează repede și cu acuratețe.

: Prețuri foarte eștine și moderate. :

De bună seamă

== cetește acest bun sfat! ==

Vestea bună ajunge departe. Această zicală se potrivește și la „Erő-Sósorszesz“, a cărui faimă a ajuns și la noi; de aceea vom spune, de ce e atât de iubit acesta.

„Erősorszesz“
ca păstrătorul vieții!

Fie cineva însurat, fie fără nevestă, e
foarte bine, ca să aibă la casă un leac, cu
care să-și ajute, îndeosebi dacă-s copii la casă,
dacă are vr'unul durere de cap, or de sto-
mah. In fiecare familie sunt de aceia, cari nu
pot dormi, or sunt nervoși, au reumă, îi
doare spinarea, sau se simte slab, or ame-
țește? In astfel de cazuri folosește „Erő-
sorszesz“, care nu numai întărește mușchii,
ci dacă se ține cineva de îndrumările date
face serviciu, cari nu se pot plăti cu bani.

Tinerii de multe-ori cad jos de muncă,
după care vine boala. De aceea e bine, ca
celce lucră mult dimineața și seara să-și frece
membrere, peptul, capul cu „Erősorszesz“
și puterile i se inoesc duplu.



„Erősorszesz“
ca medicină întăritoare la cap.

Cunoști pe cineva, care a folosit „Erő-
sorszesz“? Oamenii bătrâni întineresc.

Văzuta-i om sgribuind de frig. Nu ar tre-
mura, dacă și-ar freca cu amintita medicină.
Nu numai frigul, ci și căldură, asudarea o
împedecă.

La câți oameni nu le pute gura? Dacă
însă și-ar clăti gura în fiecare dimineață și
seară cu apă amestecată cu „Erősorszesz“,
gura capătă miros plăcut, dinții nu se sco-
buresc, nu capătă omul durere de stomah.

Și frumusețea părului o susține amintitul
medicament. Impedecă căderea părului și în-
cărunțirea de cu vreme.

„Erősorszesz“ se poate căpăta pretutindeni, dar la cel adevărat pe sticlă e figura unui bărbat.

Se preparează numai în laboratorul „KOSMOS“ din GYÖR, de unde se trimite ori unde cu
chemic al lui rambursă, ori dacă

se plătește înainte 30 fil., 40 fil., 1 și 2 cor. pentru o sticlă. — 10 sticle mici fac 3 cor.

Mersul Trenurilor

Din Caransebeș la Lugoș pleacă:

Trenul Expr.-Orient: în fiecare Miercuri și
Duminică la 6 oare 2 min. p. m.
Trenul accelerat: la 5 oare 28 min. dim. și
11 oare 21 min. a. m.
Trenul personal: la 3 oare 55 m. dim., 9 oare 42
min. a. m. și 4 oare 59 m. p. m.
și seara la 6 ore 15 m.

Din Lugoș la Caransebeș sosește:

Trenul Expr.-Orient: în fiecare Joia și Du-
minica la 6 oare 33 m. dim.
Trenul accelerat: la 4 oare 53 min. p. m.
și 10 oare 33 minute seara.
Trenul de persoane: la 8 oare 48 min. dim.
la 10 oare 42 m. a. m., la 5 oare
57 m. p. m. și la 9 oare 56 m.
seara.

Din Caransebeș la Orsova pleacă:

Trenul Expr.-Orient: în fiecare Joia și Du-
minica la 6 oare 33 m. dim.
Trenul accelerat: la 4 oare 53 m. p. m. și
la 10 oare 33 m. seara.
Trenul de persoane la 10 oare 42 m. a. m.
și 5 oare 57 m. p. m.

Din Orsova la Caransebeș sosește:

Trenul Expr.-Orient: în fiecare Miercuri și
Duminica la 6 oare 2 m. p. m.
Trenul accelerat: la 5 oare 28 m. dim. și
la 11 oare 21 m. a. m.
Trenul de persoane: la 9 oare 42 m. a. m.
și la 4 oare 59 m. p. m.

„MEHADIA“

Casă de păstrare pe acții în Mehadia.

Acoardă împrumuturi ipotecare replăti-
bile în 10, 15, 20 ani în rate semestrale;
împrumuturi cambiale cu acoperire hipote-
cară, escontează cambii cu 3, eventual cu
2 subscrieri, pe timp de 3 până la 6 luni,
acoardă împrumuturi (anticipatiuni) pe ama-
nete și pe efecte. Primește

depuneri spre fructificare

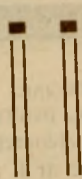
pentru cari solvește 6% interese. Interesele
neridicate se adaugă în 6 luni, anume la
1 Ianuarie și 1 Iulie a fie-cărui an la ca-
pital și se fructifică mai departe. Darea
pentru interesele de depuneri o solvește
institutul. Depuneri se pot face și prin poștă,
având a se indica adresa exactă a de-
ponentului. Rezolvarea urmează cu întoar-
cerea poștei. Abziceri și ridicări încă se pot
face prin poștă.

Direcțiunea.

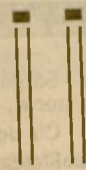
BAZARUL „LA COROANA“

Kohn & Zweig

CARANSEBEȘ



Recomandă prăvălia lor bine
asortată în mode, manufacturi
și mărfuri curente.



Noutăți de sezon se pot cumpăra totdeauna.

Serviciu prompt și prețuri solide

Serviciu prompt și prețuri solide

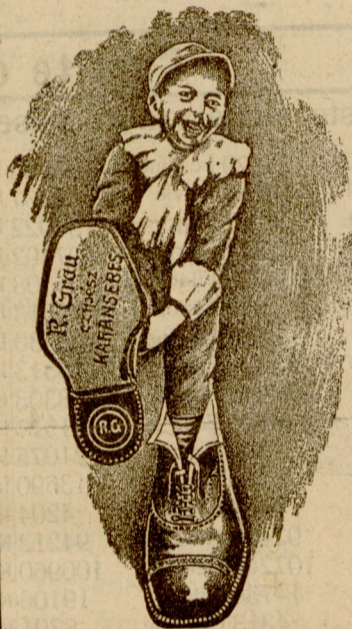
BAZARUL „LA COROANA“

R. GRAU, CARANSEBEȘ

Telefon 47.

păpucar.

Telefon 47.



Cel mai mare magazin de ghetе
pentru dame, domni și copii.

Singurul vânzător a renumitelor
fabricate:

Cobrak și Danubia

precum și a ghetelor curat americane.

Face ghetе fine și moderne după măsură.

Reparează prompt și efin.

TOMA FINZ

Măestru lemnar, întreprinzător de zidiri și negustor de lemne în Caransebeș.

Recomand M. On. Public din Caransebeș și jur bine asortatul meu

Deposit de lemne de clădit

de brad, de molin, de gorun și de teiu, de blane de latezi, de trepte, de scânduri
de molin ghiluite și ghinuite (gefaltz) pentru padimente, toate deplin uscate, mai
departe Cement de Portland, carton asfaltat pentru acoperiș, pături de izolare,
penru a depărta umezeala pereților, cătrână (boază) și carbolineu cu

PRETURILE MAI MODERATE

Comandele se efectuează prompt și în modul cel mai conștiințios și se expediează
în toate stațiunile căilor ferate.

Întreprind clădiri noi: Case de locuit, clădiri de școală, de biserici și de
poduri, fac padimente de terrase în biserici și primesc tot felul de renovări la
edificii vechi, fac acoperișuri de carton asfaltat în calitate excelentă și pe acoperi-
șuri vechi de șindilă, acoperișuri bine probate.

ANUNCIURI

se primesc în toate zilele cu prețurile cele mai
:: moderate la administrația foii noastre. ::

1,000.000
coroane

Mare norocul la KISS

1,000.000
coroane

Sărguința, munca, ingeniositatea și economisarea mai îndelungată ajută pre om la bani, dar grabnic, pe neașteptate a ajunge la mare avere, numai prin noroc, prin câștig se poate. De aceea cumpără omul bilete de lose, pentru că neconținut e în speranța de a se înavuși.

Cu deosebire sunt căutate losele dela lotăria de clasă reg. ung., deoarece dintre cele 125.000 esmise, 62.000 sigur câștigă, așadară tot a doua losă. Eventualitatea de a câștiga e fără păreche, nu există pe lume lotăria, care ar fi atât de solidă și favorabilă.

Atât la esmitere cât și la tragere, supravegherea și controla o exercitează guvernul, aceasta e cauza, că publicul e cu toată încrederea față de lotăria de clasă.

Norocul e nesocotit! Pe neașteptate vine fericirea a multor oameni! În viața fiecărui om sunt momente când omul și-ar putea ferici și stabilișă norocul! Posibil că numărul dela numele din consemnarea de mai jos se va sorta cu un câștig mai mare la tragerea proxima.

Încearcă norocul la noi, pentru că

MARE norocul la **KISS**

KISS KÁROLY ÉS TÁRSA

bank részvénytársaság, a m. kir. szabadalm. osztályosorsjáték főelárusítóhelye

Centrala:
Kossuth Lajos-utca 13. sz.

Filiale:
Erzsebet-körut 22. és Rákóci-ut 55. sz. a.

Notă

despre cele 62.500 câștiguri, cari se vor trage în decurs de 6 luni din cele 125.000 lose a loteriei a XXIII. de clasa reg. ung.

Câștigul cel mai mare

1,000.000 cor.
(Un milion de coroane)

	Coroane
1 premiu	600000
1 câștig	400000
1 "	200000
2 "	100000
2 "	90000
2 "	80000
2 "	70000
2 "	60000
1 "	50000
3 "	40000
3 "	30000
6 "	25000
9 "	20000
13 "	15000
44 "	10000
61 "	5000
22 "	3000
475 "	2000
961 "	1000
1635 "	500
165 "	300
39675 "	200
5325 "	170
5325 "	130
8765 "	100, 80, 40
62.500	câștig și premiu coroane

Cum te chiamă?

Aceste numere norocoase numai la noi se capătă.

Adrian 693	Costantin 23129	Ferdinand 106184	Izidor 19111	Marius 67602	Roman 68742
Adriene 67307	Clement 13261	Flavia 4207	Ica 93340	Marcel 27987	Rozalia 54414
Agnes 92323	Clarissa 4967	Filip 94922	Iacob 106029	Margareta 48191	Rozaliu 93396
August 90797	Cezar 21357	Florian 107492	Ierina 95327	Malvina 67642	Rudolf 17020
Acersiu 2322	Cecilia 108386	Filomena 21508	Ioan 92310	Maria 8356	Salamon 78469
Aladar 21525	Carolina 670	Fodor 96513	Ionuț 119166	Marcu 39729	Samson 8225
Alois 39577	Camilia 8233	Francisca 106030	Ispas 93398	Marina 108003	Samuel 106171
Albert 13262	Barbu 92320	Frida 16513	Ionas 106185	Matei 18618	Simeon 94901
Alfons 105992	Bosioc 100962	Filaret 8303	Iosu 95349	Magda 48157	Saulfera 90047
Alfred 94210	Daniel 8185	Foca 91517	Iosif 108002	Matilda 63468	Saveta 38888
Alice 67336	David 21352	Gabriel 21075	Iustina 92343	Matei 8151	Scumpina 108118
Amalia 2302	Demeter 27119	Gaspar 13690	Iulia 107696	Melinda 39468	Stefania 96064
Ambrus 16889	Damian 10484	Ghița 4204	Ioana 95340	Marta 67622	Stefan 67321
Andrei 21374	Dionisie 92477	Gherasim 94212	Kamelia 108012	Manasie 102284	Sofia 22256
Achim 108037	Dan 107248	George 100960	Kamil 93337	Mihai 46789	Sabin 90404
Ana 93329	Dragan 14736	Gita 19106	Karolina 108057	Maxim 29597	Sabina 17025
Antonia 7476	Dora 4213	Gligorie 8301	Karol 119442	Manoila 90424	Toma 32053
Anuța 12717	Dorothea 94923	Gusti 92308	Katița 108391	Milan 79845	Teodor 91939
Amelia 21070	Dimitrie 12715	Gizela 119145	Katalin 92347	Miron 13552	Teofil 67634
Arsenie 26335	Damasc. 27125	Grațian 3358	Kosma 107193	Naum 91087	Tanasie 39579
Athanas 107480	Eduard 13727	Geza 95350	Klara 21378	Neti 34291	Terezia 57527
Arcutie 96066	Edith 94947	Gabriș 13249	Klotilda 34085	Natalia 94227	Titus 68015
Aron 19115	Ervin 23138	Gruia 8309	Krina 73367	Nuța 21075	Traian 22222
Avram 5208	Efreim 108397	Grigoraș 107451	Kornelia 94210	Neli 108041	Trandafir 90779
Alexandru 21358	Emilian 8125	Grozea 73360	Kornel 92491	Nesti 20050	Trifon 3365
Augusta 67674	Emilia 94987	Gustav 90797	Kristof 21358	Nicolae 1204	Tinotei 119440
Aureliu 8466	Eleonora 92489	Georgița 102204	Kristina 13663	Nina 13028	Teodora 21393
Axenti 13562	Enea 17023	Hedvig 33815	Ludovic 106196	Olga 73348	Toader 94913
Blaj 95005	Eudochia 60142	Helena 79340	Ladislau 64617	Oliver 8331	Ursula 67617
Bogdan 107227	Elvira 96085	Heliadiu 9804	Ladmila 616	Olimpia 95025	Urban 7477
Blagoe 39500	Elza 44739	Herman 54793	Laura 94923	Onuț 33808	Valentin 67826
Bogdan 51485	Emanuel 110545	Hermina 94933	Lenca 51200	Otilia 102143	Valeria 24798
Beatrice 90710	Ema 93377	Hubert 106048	Leo 39814	Onofriu 94205	Vasilie 13284
Basil 8338	Emilia 22195	Hilar 39499	Liza 41643	Otonar 68004	Valeriu 34291
Benedict 78262	Eufrosina 8159	Ianăș 21074	Leonțin 3355	Pavel 2334	Verona 93342
Barbara 24770	Eugen 57514	Ida 94236	Leonora 78456	Paula 90698	Viola 197453
Bernat 91525	Eliza 23137	Ignatie 8127	Lidia 50555	Petru 20565	Victor 8239
Berta 102535	Ernestina 16519	Ica 91521	Lina 18615	Paulina 41636	Victoria 54779
Bartolom. 24798	Eugenia 39737	Ilie 108042	Livia 5224	Pascu 8144	Virgil 37755
Bertold 13284	Ervin 8279	Isac 108400	Luca 92334	Pamfil 48158	Vichentie 90660
Blanca 34291	Elisabeta 13696	Ignea 21372	Lucian 108105	Rachila 63473	Veta 13026
Barbara 93342	Ecaterina 21513	Isaia 8271	Lucreția 19113	Rafael 20046	Vlad 8110
Bia 107453	Eugenia 94948	Iordache 91509	Lucia 8308	Regina 39490	Vladimir 63472
Bosioc 8239	Eva 119146	Ispas 105991	Ludmilla 94240	Rene 73388	Zacharia 21361
Cristian 16602	Fabian 13626	Iustina 14739	Lia 106196	Roza 108053	Zamfira 91317
Cornelia 94913	Flora 3368	Iania 3552	Longin 8126	Radu 41592	Zenovie 102173
Corneliu 108378	Fabius 91922	Iancu 91549	Liviu 96067	Romul 3356	Zevedei 29448
Constanța 21369	Florica 100969	Iconia 13257	Lazar 108041	Remus 78221	
		Iulia 21510			

Comandarea rugăm a se face cât mai în grabă, ca să nu vindem numărul cerut.

Prețul loselor

	clasa I.:
o optime	1-50 coroane
un pătrar	3- "
jumătate	6- "
intreagă	12- "

tragerea:

= în 19 și 21 Novembre =

Poftiți a tăia și a o trimite la adresa noastră de mai jos:

MEGRENDELÉS.

KISS KÁROLY és TÁRSA bank r.-t. Budapest, IV., Kossuth Lajos-utca 13.
Sziveskedjék nekem a XXIII. sorsjáték osztályára a sorsjegyet,
hivatalos tervet és majd nyereséményjegyzéket küldeni.

A sorsjegy arát: kor. fill.
mellékelve bélyegekben küldöm,
egyidejűleg postautalványon
kérem utánvételezni.

(A meg nem felelő módot sziveskedjék áthuzni).

Pontos } Név:
Lakhely, utca, házszám:
cim: } Utolsó posta, (megye):